

License permission is given by the author for Choirbological  
**To use this work with up to 20 singers**  
**Standard Lic No 606**  
**purchased 05/02/2018**  
 For licence to record this work, contact  
 info@lisayoungmusic.com

# thulele mama ya

full score version 2017

This piece is inspired by the zulu phrase 'thula mama'  
 meaning 'don't cry' or 'don't worry mama'.

Words and Music  
 by Lisa Young  
 from Coco's Lunch CD  
*A Whole New Way of Getting Dressed*

**A**

♩ = 94

SOPRANO 1  
 SOPRANO 2  
 SOP 3/alto  
 or soloist  
 ALTO 1 /Tenor  
 ALTO 2 (sing up the octave)  
 or Bass

Agogo Bell  
 Caxixi  
 Djembe

4

S. 1  
 Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh

S. 2  
 S. 3  
 or solo

A1/ T.  
 stagger these next entries first A1 then A2  
 Ma - ma yu weh

A2/B.  
 stagger these next entries first A1 then A2  
 women's choir start  
 on E above mid. C  
 Ma - ma yu weh

Agogo  
 Caxixi  
 Djembe

7

S. 1  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

S. 2

S. 3  
 or solo

A1/ T.  
 thu-le ma - ma, low note optional Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

A2/B.  
 — thu - lel - le ma-ma ya ah

Agogo

Caxixi

Djembe  
 B = BASS T = TONE S = SLAP

10

S. 1  
 Ma - ma yu weh ——— thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

S. 2  
 Ma - ma yu weh a ma-ma ya yo, Thu-le - le le, thu-le - le - le,  
original phrasing was more syncopated  
 a ma - ma ya yo,

S. 3  
 or solo

A1/ T.  
 Ma - ma yu weh ——— thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

A2/B.  
 Ma - ma yu weh ——— thu-lel - le ma-ma ya

Agogo

Caxixi

Djembe

13

S. 1  
 thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh\_\_\_\_\_\_ thu-le ma - ma,

S. 2  
 thu-le ma - ma. thu thu thu Le - eh eh a ma-ma ya yo,  
*NB: part 3 to bar 25 is usually omitted due to it's slight dissonance when sung by a large section  
 however - it can be sung up the octave as a female voice line*

S. 3  
 or solo  
 thu thu thu Le - eh - - eh\_\_\_\_\_\_ eh,

A1/ T.  
 thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh\_\_\_\_\_\_ thu-le ma - ma,

A2/B.  
 ah\_\_\_\_\_\_ Ma - ma yu weh\_\_\_\_\_\_ thu-le - le ma-ma

Agogo  
 Caxixi  
 Djembe

16

PERCUSSION IN

S. 1  
 Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Ma - ma yu way\_\_\_\_\_\_

S. 2  
 Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. thu thu thu Le - eh eh

S. 3  
 or solo  
 Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma thu thu thu Le - eh - -

A1/ T.  
 Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh\_\_\_\_\_\_

A2/B.  
 ya\_\_\_\_\_\_ ah\_\_\_\_\_\_ Ma - ma yu weh\_\_\_\_\_\_

Agogo  
 Caxixi  
 Djembe

B T T S T T B T T S T T

19

S. 1  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

S. 2  
 a ma-ma ya yo, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. thu thu thu

S. 3  
 or solo  
 eh eh, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma thu thu thu

A1/T.  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

A2/B.  
 — thu-le-le ma-ma ya ah—

Agogo

Caxixi

Djembe  
 B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

22

S. 1  
 Ma - ma yu weh... thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

S. 2  
 Le - eh eh a ma-ma ya yo, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

S. 3  
 or solo  
 Le - eh eh, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

A1/T.  
 Ma - ma yu weh... thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le,

A2/B.  
 Ma - ma yu weh... thu-le-le ma-ma ya

Agogo

Caxixi

Djembe  
 B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

**B** In this section it's great to have the chant alternating with the claps as written  
 OR have the chant go continuously and midway bring in a small group of clappers

25

S. 1  
 thu-le ma - ma. Ai Oo \_\_\_\_\_ Ai

S. 2  
 thu-le ma - ma. Ai\_\_ ya air ah oh - Ai\_\_ ya air ah oh -

S. 3 or solo  
 thu-le ma - ma. Ai ai ya-ah oh. Ai ai ya-ah oh.

A1/T.  
 thu-le ma - ma. Chh ka ch ka ka ch ka ch ka Chh ka ch ka ka ch ka ch ka

A2/B.  
 ah\_\_ Doom ga\_\_ ga ga\_\_ ga ga ga Doom ga\_\_ ga ga\_\_ ga ga ga

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B

*This is not quite what Coco's sing, but it's great with choirs! (don't over pronounce, slide the syllables together)*

*This 'Ai Ai ya-ah oh, is important in the chant mix! make sure some singers have this line in this chant section*

*intoned breathy staccato, use to top note up to the G - optional to add the Bb as an extra colour*

28

S. 1  
 i Oo \_\_\_\_\_ Ai \_\_\_\_\_ (clap)

S. 2  
 Ai\_\_ ya air ah oh - Ai\_\_ ya air ah oh - (clap)

S. 3 or solo  
 Ai ai ya-ah oh. Ai ai ya-ah oh. (clap)

A1/T.  
 Chh ka ch ka ka ch ka ch ka Chh ka ch ka ka ch ka ch ka (clap)

A2/B.  
 Doom ga\_\_ ga ga\_\_ ga ga ga Doom ga\_\_ ga ga\_\_ ga ga ga (clap) (if you need more stability with the clapping add a vey quiet djembe throughout)

Agogo

Caxixi

Djembe

31

S. 1

S. 2

S. 3  
or solo

A1/T.

A2/B.

Agogo

Caxixi

Djembe

34 *clap on beat ONE*

S. 1

Ai Oo Ai (clap)

S. 2

*clap on ONE*

Ai ya air ah oh - Ai ya air ah oh - (clap)

S. 3  
or solo

*clap on ONE*

Ai ai ya-ah oh. Ai ai ya-ah oh. (clap)

A1/T.

*clap on ONE*

Chh ka ch ka ka ch ka ch ka Chh ka ch ka ka ch ka ch ka (clap)

A2/B.

*clap on ONE*

Doom ga ga ga ga ga Doom ga ga ga ga ga (clap)

Agogo

Caxixi

Djembe

37 *clap on beat ONE*

S. 1 (clap) Ai Oo (clap)

S. 2 (clap) Ai ya air ah oh - (clap)

S. 3 or solo (clap) Ai ai ya-ah oh. (clap)

A1/ T. (clap) Chh ka ch ka ka ch ka ch ka (clap)

A2/B. (clap) Doom ga ga ga ga ga (clap)

Agogo

Caxixi

Djembe

40 *clap on ONE* **PERCUSSION BACK IN!**

S. 1 Ai Oo (clap) Ma - ma yu weh

S. 2 Ai ya air ah oh - oh Ma - ma yu weh  
*clap on ONE* clap

S. 3 or solo Ai ai ya-ah oh. ai! (clap) thu - le, *solo improvisation*

A1/ T. Chh ka ch ka ka ch ka ch ka (clap!) Ma - ma yu weh

A2/B. Doom ga ga ga ga ga (clap!) Ma - ma yu weh

Agogo

Caxixi

Djembe

43

S. 1  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

S. 2  
 a ma-ma ya yo, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. thu thu thu

S. 3 or solo  
 ————— thu le le le ————— ma - ma (vary on rep)

A1/T.  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

A2/B.  
 ————— thu le le ma-ma ya ————— ah

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

**C**

46 SOLO 16 BARS OR LONGER - CUE TO NEXT SECTION

S. 1  
 Ma - ma yu weh Ma - ma yu weh

S. 2  
 Ma - ma yu weh Ma - ma yu weh

S. 3 or solo  
*vocal solo improvise on mama yu.....thu le le le le ....etc*

A1/T.  
 Ma - ma yu weh Ma - ma yu weh

A2/B.  
 Ma - ma yu weh Ma - ma yu weh

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T



49

S. 1  
 Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_ thu-le ma - ma,

S. 2  
 Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_ a ma-ma ya yo,

S. 3 or solo  
*(last time cue)* *solo improvisation continues*  
 thu - Le - eh - - eh \_\_\_\_\_ ya,

A1/ T.  
 Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_ thu-le ma - ma,

A2/B.  
 Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_ thu lel-le ma-ma

Agogo

Caxixi

Djembe

52

S. 1  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_

S. 2  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. thu thu thu Ma - ma yu weh\_\_  
*solo improvisation continues*

S. 3 or solo  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma thu thu thu Le - - eh -

A1/ T.  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_

A2/B.  
 ya \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_ Ma - ma yu weh \_\_\_\_\_

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

55

S. 1  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

S. 2  
 a ma-ma ya yo, Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

S. 3  
 or solo  
 thu le le le ma-ma

A1/T.  
 thu-le ma - ma, Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma.

A2/B.  
 — thu-le-le ma-ma ya ah

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

58

**TAG**

S. 1  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le,

S. 2  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le,

S. 3  
 or solo  
*soló improvisation continues*  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma le - le\_\_ le, le - le - le,

A1/T.  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le,

A2/B.  
 Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le, thu-le ma - ma. Thu-le - le\_\_ le, thu-le - le - le,  
 optionn for Basses to hold Yah...

Yah

**TAG**

Agogo

Caxixi

Djembe

B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T B T T S T T

61

S. 1  
 thu - le ma - ma. Thu - le - le le, thu - le - le - le, thu - le ma - ma. *Rall .....*

S. 2  
 thu - le ma - ma. Thu - le - le le, thu - le - le - le, thu - le ma - ma. *Rall .....*

S. 3 or solo  
 thu - le ma - ma le - le le, le - le - le, ma - ma. *Rall .....*

A1/T.  
 thu - le ma - ma. Thu - le - le le, thu - le - le - le, thu - le ma - ma. *Rall .....*

A2/B.  
 thu - le ma - ma. Thu - le - le le, thu - le - le - le, thu - le ma - ma. *Rall .....*

Agogo

Caxixi

Djembe  
 B T T S T T B T T S T T B